

# Title Index

## Volumes 6-16

### **Algorithm for Generating Quantifier Scopings, An**

Hobbs, Jerry R.  
and Shieber, Stuart M. 13(1-2): 47-63

### **Analyzing the Structure of Argumentative Discourse**

Cohen, Robin 13(1-2): 11-24

### **Anaphora Resolution in Slot Grammar**

Lappin, Shalom  
and McCord, Michael 16(4): 197-212

### **Applied Computational Linguistics in Perspective: Proceedings of the Workshop**

Johnson, Carroll  
and Bachenko, Joan 8(2): 55-84

### **ASCOF — A Modular Multilevel System for French-German Translation**

Biewer, Axel;  
Feneyrol, Christian;  
Ritzke, Johannes;  
and Stegentritt, Erwin 11(2-3): 137-154

### **Aspect, Aspectual Class, and the Temporal Structure of Narrative**

Nakhimovsky, Alexander 14(2): 29-43

### **Associative Model of Morphological Analysis: An Empirical Inquiry**

Jäppinen, Harri  
and Ylilampi, Matti 12(4): 257-272

### **Attention, Intentions, and the Structure of Discourse**

Grosz, Barbara J.  
and Sidner, Candace L. 12(3): 175-204

### **Automated Translation at Grenoble University**

Vauquois, Bernard  
and Boitet, Christian 11(1): 28-36

### **Berkeley UNIX Consultant Project, The**

Wilensky, Robert;  
Chin, David N.;  
Luria, Marc;  
Martin, James;  
Mayfield, James;  
and Wu, Dekai 14(4): 35-85

### **Cascaded ATN Grammars**

Woods, William A. 6(1): 1-12

### **Categorical Semantics and Scoping**

Pereira, Fernando C. N. 16(1): 1-10

### **Category Structures**

Gazdar, Gerald;  
Pullum, Geoffrey K.;  
Carpenter, Robert;  
Klein, Ewan;  
Hukari, Thomas E.;  
and Levine, Robert D. 14(1): 1-19

### **Characterizing Indirect Speech Acts**

Brown, Gretchen P. 6(3-4): 150-166

### **Comments on Pullum's Criticisms**

Langendoen, D. Terence  
and Postal, Paul M. 10(3-4): 187-188

### **Common Parsing Scheme for Left- and Right-Branching Languages, A**

Sato, Paul T. 14(1): 20-30

### **Commonsense Metaphysics and Lexical Semantics**

Hobbs, Jerry R.;  
Croft, William;  
Davies, Todd;  
Edwards, Douglas;  
and Laws, Kenneth 13(3-4): 241-250

### **Computational Complexity and Lexical-Functional Grammar**

Berwick, Robert C. 8(3-4): 97-109

### **Computational Framework for Lexical Description, A**

Ritchie, Graeme D.;  
Pulman, Stephen G.;  
Black, Alan W.;  
and Russell, Graham J. 13(3-4): 290-307

### **Computational Grammar of Discourse-Neutral Prosodic Phrasing in English**

Bachenko, J.  
and Fitzpatrick, E. 16(3): 155-170

### **Computational Model of the Semantics of Tense and Aspect, A**

Passonneau, Rebecca J. 14(2): 44-60

### **Computer Generation of Multiparagraph English Text**

Mann, William C.  
and Moore, James A. 7(1): 17-29

### **Computing Story Trees**

Correia, Alfred 6(3-4): 135-149

### **Concept Extraction, from Proceedings of the Workshop on Applied Computational Linguistics in Perspective**

Montgomery, Christine (Chair) 8(2): 70-73

### **Coping with Syntactic Ambiguity or How to Put the Block in the Box on the Table**

Church, Kenneth  
and Patil, Ramesh 8(3-4): 139-149

### **Correction of Ill-Formed Input Using History-Based Expectation with Applications to Speech Understanding, The**

Fink, Pamela E.  
and Biermann, Alan W. 12(1): 13-36

### **Denotational Semantics for "Natural" Language Question-Answering Programs**

Main, Michael G.

- and Benson, David B. 9(1): 11–21
- Design of LMT: A Prolog-Based Machine Translation System**
- McCord, Michael C. 15(1): 33–52
- Determining Verb Phrase Referents in Dialogs**
- Robinson, Ann E. 7(1): 1–16
- Disambiguating Prepositional Phrase Attachments by Using On-Line Dictionary Definitions**
- Jensen, Karen  
and Binot, Jean-Louis 13(3–4): 251–260
- Discourse-Oriented Anaphora Resolution: A Review**
- Hirst, Graeme 7(2): 85–98
- Discovery Procedures for Sublanguage Selectional Patterns: Initial Experiments**
- Grishman, Ralph;  
Hirschman, Lynette;  
and Nhan, Ngo Thanh 12(3): 205–215
- Editor for the Explanatory and Combinatory Dictionary of Contemporary French (DECFC), An**
- Décary, Michel  
and Lapalme, Guy 16(3): 145–154
- Efficient Augmented-Context-Free Parsing Algorithm, An**
- Tomita, Masaru 13(1–2): 31–46
- Efficient Easily Adaptable System for Interpreting Natural Language Queries, An**
- Warren, David H. D.  
and Pereira, Fernando C. N. 8(3–4): 110–122
- English and the Class of Context-Free Languages**
- Postal, Paul M.  
and Langendoen,  
D. Terence 10(3–4): 177–181
- EURODATA: A Multilingual System under Development**
- Johnson, Rod;  
King, Maghi;  
and des Tombe, Louis 11(2–3): 155–169
- Extrapolation Grammars**
- Pereira, Fernando 7(4): 243–256
- Flexible Parsing**
- Hayes, Philip J.  
and Mouradian, George V. 7(4): 232–242
- Focusing for Interpretation of Pronouns**
- Sidner, Candace L. 7(4): 217–231
- Formal Basis for Performance Evaluation of Natural Language Understanding Systems, A**
- Guida, Giovanni  
and Mauri, Giancarlo 10(1): 15–30
- Formal Lexicon in the Meaning-Text Theory (Or How to Do Lexica with Words), A**
- Melcuk, Igor  
and Polguère, Alain 13(3–4): 261–275
- Formal Model for Context-Free Languages Augmented with Reduplication, A**
- Savitch, Walter 15(4): 250–261
- From English to Logic: Context-Free Computation of ‘Conventional’ Logical Translation**
- Schubert, Lenhart  
and Pelletier, Francis J. 8(1): 27–44
- Generalized Augmented Transition Network Grammars for Generation from Semantic Networks**
- Shapiro, Stuart C. 8(1): 12–26
- Grammatical Category Disambiguation by Statistical Optimization**
- DeRose, Steven J. 14(1): 31–39
- Implementable Semantics for Comparative Constructions, An**
- Rayner, Manny  
and Banks, Amelie 16(2): 86–112
- Implementing Systemic Classification by Unification**
- Mellish, C. S. 14(1): 40–51
- Integrated Processing Produces Robust Understanding**
- Selfridge, Mallory 12(2): 89–106
- Integrated Understander, An**
- Schank, Roger C.;  
Lebowitz, Michael;  
and Birnbaum, Lawrence 6(1): 13–30
- Interpretation of Negation in Feature Structure Descriptions, An**
- Dawar, Anuj  
and Vijay-Shanker, K. 16(1): 11–21
- Japanese Government Project for Machine Translation, The**
- Nagao, Makoto;  
Tsujii, Jun-ichi;  
and Nakamura, Jun-ichi 11(2–3): 91–110
- Knowledge Representation Approach to Understanding Metaphors, A**
- Weiner, E. Judith 10(1): 1–14
- Knowledge Representation for Commonsense Reasoning with Text**
- Dahlgren, Kathleen  
and McDowell, Joyce 15(3): 149–170
- Large Lexicons for Natural Language Processing: Utilizing the Grammar Coding System of LDOCE**
- Boguraev, Bran  
and Briscoe, Ted 13(3–4): 203–218
- LFP: A Logic for Linguistic Descriptions and an Analysis of its Complexity**
- Rounds, William C. 14(4): 1–9
- LRC Machine Translation System, The**
- Bennett, Winfield S.

- and Slocum, Jonathan 11(2-3): 111-121
- Machine Translation, from Proceedings of the Workshop on Applied Computational Linguistics in Perspective**  
Kay, Martin (Chair) 8(2): 74-78
- Meaning of OF and HAVE in the USL System, The**  
Zoeppritz, Magdalena 7(2): 109-119
- Meta-rules as a Basis for Processing Ill-Formed Output**  
Weischedel, Ralph M.  
and Sondheimer, Norman K. 9(3-4): 161-177
- Modeling the User in Natural Language Systems**  
Kass, Robert  
and Finin, Tim 14(3): 5-22
- Modeling the User's Plans and Goals**  
Carberry, Sandra 14(3): 23-37
- Natural Language Access to Data Bases: Interpreting Update Requests**  
Davidson, James  
and Kaplan, S. Jerrold 9(2): 57-68
- Natural Language Generation from Plans**  
Mellish, Chris  
and Evans, Roger 15(4): 233-249
- Natural Language Interface, from Proceedings of the Workshop on Applied Computational Linguistics in Perspective**  
Hendrix, Gary G. (Chair) 8(2): 56-61
- Natural Language Querying of Historical Data Bases**  
Clifford, James 14(4): 10-34
- NOMAD System: Expectation-Based Detection and Correction of Errors during Understanding of Syntactically and Semantically Ill-Formed Text, The**  
Granger, Richard H. 9(3-4): 188-196
- Non-singular Concepts in Natural Language Discourse**  
Strzalkowski, Tomek  
and Cercone, Nick 15(3): 171-186
- On the Complexity of ID/LP Parsing**  
Barton, G. Edward, Jr. 11(4): 205-218
- On the Mathematical Properties of Linguistic Theories**  
Perrault, C. Raymond 10(3-4): 165-176
- On Two Recent Attempts to Show that English is Not a CFL**  
Pullum, Geoffrey K. 10(3-4): 182-186
- Operating Statistics for the Transformational Question-Answering System**  
Damerau, Fred J. 7(1): 30-42
- Paraphrasing Questions Using Given and New Information**  
McKeown, Kathleen R. 9(1): 1-10
- Parse Fitting and Prose Fixing: Getting a Hold on Ill-Formedness**  
Jensen, Karen;  
Heidorn, George E.;  
Miller, Lance A.;  
and Ravin, Yael 9(3-4): 147-160
- Parsing Algorithm for Unification Grammar, A**  
Haas, Andrew 15(4): 219-232
- Parsing Algorithm that Extends Phrases, A**  
Chester, Daniel 6(2): 87-96
- Parsing with Flexibility, Dynamic Strategies, and Idioms in Mind**  
Stock, Oliviero 15(1): 1-18
- Parsing with a Small Dictionary for Applications such as Text to Speech**  
O'Shaughnessy, Douglas D. 15(2): 97-108
- Phrase Structure Trees Bear More Fruit than You Would Have Thought**  
Joshi, Aravind  
and Levy, Leon S. 8(1): 1-11
- Phrase-Structured Grammatical Framework for Transportable Natural Language Processing, A**  
Ballard, Bruce W.  
and Tinkham, Nancy L. 10(2): 81-96
- PHRED: A Generator for Natural Language Interfaces**  
Jacobs, Paul S. 11(4): 219-242
- Plan-Based Analysis of Indirect Speech Acts, A**  
Perrault, C. Raymond  
and Allen, James F. 6(3-4): 167-182
- Practical Parsing of Generalized Phrase Structure Grammars**  
Fisher, Anthony J. 15(3): 139-148
- Pragmatics of Referring and the Modality of Communication, The**  
Cohen, Philip R. 10(2): 97-146
- Pragmatics-Based Approach to Ellipsis Resolution, A**  
Carberry, Sandra 15(2): 75-96
- Preference Semantics, Ill-Formedness, and Metaphor**  
Fass, Dan  
and Wilks, Yorick 9(3-4): 178-187
- Processing Dictionary Definitions with Phrasal Pattern Hierarchies**  
Alshawi, Hiyan 13(3-4): 195-202
- Prospects for Computer-Assisted Dialect Adaptation**  
Webber, David J.  
and Mann, William C. 7(3): 165-177
- Reasoning on a Highlighted User Model to Respond to Misconceptions**  
McCoy, Kathleen F. 14(3): 52-63

- Recognizing and Responding to Plan-Oriented Misconceptions**  
 Quilici, Alex;  
 Dyer, Michael G.;  
 and Flowers, Margot 14(3): 38–51
- Recovery Strategies for Parsing Extragrammatical Language**  
 Carbonell, Jaime G.  
 and Hayes, Philip J. 9(3–4): 123–146
- Reference Identification and Reference Identification Failures**  
 Goodman, Bradley A. 12(4): 273–305
- Relaxation Theories for Parsing Ill-Formed Input**  
 Kwasny, Stan C.  
 and Sondheimer, Norman K. 7(2): 99–108
- Resolving Lexical Ambiguity in a Deterministic Parser**  
 Milne, Robert 12(1): 1–12
- Resolving Quasi Logical Forms**  
 Alshawi, Hiyam 16(3): 133–144
- Responding Intelligently to Unparsable Inputs**  
 Weischedel, Ralph M.  
 and Black, John E. 6(2): 87–109
- Restricting Logic Grammars with Government-Binding Theory**  
 Stabler, Edward P., Jr. 13(1–2): 1–10
- Roles, Co-Descriptors, and the Formal Representation of Quantified English Expressions**  
 Martin, William A. 7(3): 137–147
- Self-Extending Phrasal Lexicon, The**  
 Zernik, Uri  
 and Dyer, Michael G. 13(3–4): 308–327
- Semantic-Head-Driven Generation**  
 Shieber, Stuart M.; van Noord, Gertjan;  
 Pereira, Fernando C. N.;  
 and Moore, Robert C. 16(1): 30–42
- Sentential Semantics for Propositional Attitudes**  
 Haas, Andrew R. 16(4): 213–233
- Simultaneous-Distributive Coordination and Context-Freeness**  
 Kac, Michael B.;  
 Manaster-Ramer, Alexis;  
 and Rounds, William C. 13(1–2): 25–30
- Slot Grammars**  
 McCord, Michael C. 6(1): 31–43
- SPANAM and ENGSPAN: Machine Translation at the Pan American Health Organization**  
 Vasconcellos, Muriel  
 and Leon, Marjorie 11(2–3): 122–136
- Statistical Approach to Machine Translation, A**  
 Brown, Peter;  
 Cocke, John;  
 Della Pietra, Stephen;  
 Della Pietra, Vincent J.;  
 Jelinek, Fredrick;  
 Lafferty, John D.;  
 Mercer, Robert L.;  
 and Roossin, Paul S. 16(2): 79–85
- Strong Generative Capacity, Weak Generative Capacity, and Modern Linguistic Theories**  
 Berwick, Robert C. 10(3–4): 189–202
- Sublanguages, from Proceedings of the Workshop on Applied Computational Linguistics in Perspective**  
 Kittredge, Richard (Chair) 8(2): 79–82
- Subworld Concept Lexicon and the Lexicon Management System, The**  
 Nirenburg, Sergei  
 and Raskin, Victor 13(3–4): 276–289
- Summarizing Natural Language Database Responses**  
 Kalita, Jugal K.;  
 Jones, Marlene L.;  
 and McCalla, Gordon I. 12(2): 107–124
- Survey of Machine Translation: Its History, Current Status, and Future Prospects, A**  
 Slocum, Jonathan 11(1): 1–17
- Syntactic Graphs: A Representation for the Union of All Ambiguous Parse Trees**  
 Seo, Jungyun  
 and Simmons, Robert F. 15(1): 19–32
- Tailoring Object Descriptions to a User's Level of Expertise**  
 Paris, Cécile L. 14(3): 64–78
- TAUM-AVIATION: Its Technical Features and Some Experimental Results**  
 Isabelle, Pierre  
 and Bourbeau, Laurent 11(1): 18–27
- Temporal Ontology and Temporal Reference**  
 Moens, Marc  
 and Steedman, Mark 14(2): 15–28
- Tense as Discourse Anaphor**  
 Webber, Bonnie Lynn 14(2): 61–73
- Tense, Quantifiers, and Contexts**  
 Hinrichs, Erhard W. 14(2): 3–14
- Text Generation, from Proceedings of the Workshop on Applied Computational Linguistics in Perspective**  
 Mann, William (Chair) 8(2): 62–69
- Tools and Methods for Computational Linguistics**  
 Byrd, Roy J.;  
 Calzolari, Nicoletta;  
 Chodorow, Martin S.;  
 Klavans, Judith L.;  
 Neff, Mary S.;

and Rizk, Omneya A. 13(3-4): 219-240

**Toward Natural Language Computation**

Biermann, Alan W.

and Ballard, Bruce W. 6(2): 71-86

**Translating Spanish into Logic through Logic**

Dahl, Veronica 7(3): 149-164

**Treating Coordination in Logic Grammars**

Dahl, Veronica

and McCord, Michael C. 9(2): 69-91

**Using Semantics in Non-Context-Free**

**Parsing of Montague Grammar**

Warren, David Scott

and Friedman, Joyce 8(3-4): 123-238

**Wide-Range Restructuring of Intermediate Representations in Machine Translation**

Tsutsumi, Taijiro

16(2): 71-78

**Word Association Norms, Mutual Information, and Lexicography**

Church, Kenneth Ward

and Hanks, Patrick 16(1): 22-29